

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

1. augusta 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1166/2006 z 31. júla 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1167/2006 z 31. júla 2006 o udeľovaní dovozných certifikátov pre mrazené hovädzie boky	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1168/2006 z 31. júla 2006, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003, pokiaľ ide o cieľ Spoločenstva znížiť prevalenciu určitých sérotypov salmonely u nosníc <i>Gallus gallus</i> , a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1003/2005 ⁽¹⁾	4
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1169/2006 z 31. júla 2006 určujúce opravné čiastky náhrad pre obilniny	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1170/2006 z 31. júla 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1171/2006 z 31. júla 2006, ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu	13
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1172/2006 z 31. júla 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady na produkty v sektore obilnín a ryže, dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci	15
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1173/2006 z 31. júla 2006, ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. augusta 2006	17
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1174/2006 z 31. júla 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007	20

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1175/2006 z 31. júla 2006 o výdaji vývozných povolení systému B na ovocie a zeleninu (citróny)	22
---	----

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Rada

2006/529/ES:

★ Rozhodnutie Rady z 29. novembra 2005 o podpise Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb	23
---	----

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb	24
--	----

2006/530/ES:

★ Rozhodnutie Rady z 9. júna 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb	39
---	----

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1166/2006

z 31. júla 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 31. júla 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0707 00 05	052	81,5
	388	52,4
	524	46,9
	999	60,3
0709 90 70	052	75,1
	999	75,1
0805 50 10	388	73,4
	524	49,4
	528	55,4
	999	59,4
0806 10 10	052	119,7
	204	133,3
	220	157,6
	400	200,9
	508	55,0
	512	56,7
	624	158,2
	999	125,9
0808 10 80	388	93,7
	400	103,4
	508	75,1
	512	86,3
	524	66,4
	528	82,8
	720	88,9
	800	152,2
	804	100,1
0808 20 50	999	94,3
	052	97,1
	388	104,2
	512	89,4
	528	84,2
	720	32,6
	804	186,0
0809 20 95	999	98,9
	052	308,2
	400	387,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	347,9
	052	137,5
0809 40 05	999	137,5
	093	64,8
	098	73,5
	624	131,5
	999	89,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1167/2006**z 31. júla 2006****o udeľovaní dovozných certifikátov pre mrazené hovädzie boky**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 996/97 zo dňa 3. júna 1997, ustanovujúce otvorenie a spôsob riadenia colnej dovoznej kvóty pre mrazené hovädzie boky patriace pod kód KN 0206 29 91 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 996/97 stanovilo v článku 1 ods. 3 písm. b) množstvo mrazených bokov, ktoré je možné doviesť za zvláštnych podmienok v období 2006/2007 na 800 ton.

- (2) Článok 8 ods. 3, nariadenia (ES) č. 996/97 ustanovuje, že žiadané množstvá môžu byť znížené. Predložené žiadosti sa týkajú celkového množstva, ktoré presahuje dostupné množstvá. Za týchto podmienok a za účelom zabezpečenia spravodlivého rozdelenia dostupných množstiev je potrebné rovnomerne znížiť žiadané množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Každý žiadosť o dovozný certifikát, predloženej na základe článku 8 nariadenia (ES) č. 996/97, sa vyhoví do výšky 0,57372 % žiadaného množstva.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 144, 4.6.1997, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1118/2004 (Ú. v. EÚ L 217, 17.6.2004, s. 10).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1168/2006

z 31. júla 2006,

ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003, pokiaľ ide o cieľ Spoločenstva znížiť prevalenciu určitých sérotypov salmonely u nosníc *Gallus gallus*, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1003/2005

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 zo 17. novembra 2003 o kontrole salmonely a ostatných špecifikovaných zoonotických pôvodcov pochádzajúcich z potravín⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 1 a článok 13,

keďže:

- (1) Účelom nariadenia (ES) č. 2160/2003 je zabezpečiť, aby sa prijali vhodné a účinné opatrenia s cieľom zistiť a kontrolovať salmonelu a ostatných pôvodcov zoonóz v príslušných štádiách výroby, spracovania a distribúcie, a to najmä na úrovni prvovýroby, aby sa znížila ich prevencia a riziko, ktoré predstavujú pre verejné zdravie.
- (2) Nariadením (ES) č. 2160/2003 sa stanovuje cieľ Spoločenstva, ktorým je zabezpečiť zníženie prevalence všetkých sérotypov salmonely s významom pre verejné zdravie u nosníc *Gallus gallus* na úrovni prvovýroby. Takéto zníženie je dôležité z pohľadu prísnych opatrení, ktoré sa majú v súlade s nariadením (ES) č. 2160/2003 uplatňovať na infikované krdle počnúc decembrom 2009. Predovšetkým vajcia pochádzajúce z krdlov s neznámym stavom salmonely, u ktorých je podozrenie nakazenia alebo ktoré pochádzajú z infikovaných krdlov, sa môžu použiť na ľudskú spotrebu iba v prípade, že sa s nimi nakladá spôsobom zaručujúcim odstránenie sérotypov salmonely s významom pre verejné zdravie v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva o hygiene potravín.
- (3) Nariadením (ES) č. 2160/2003 sa stanovuje, že cieľom Spoločenstva je zahrnutie číselného vyjadrenia maximálneho percentuálneho počtu epidemiologických jednotiek, ktoré zostávajú pozitívne, a/alebo minimálneho percentuálneho zníženia počtu epidemiologických jednotiek, ktoré

zostávajú pozitívne, maximálneho časového limitu, v ktorom sa musí cieľ dosiahnuť, a definície schém testovania potrebných na overenie dosiahnutia cieľa. V náležitých prípadoch má zahŕňať aj definíciu sérotypov s významom pre verejné zdravie.

- (4) So zámerom stanoviť cieľ Spoločenstva sa zozbierali porovnateľné údaje o prevalencii príslušných sérotypov salmonely u nosníc *Gallus gallus* v členských štátoch v súlade s rozhodnutím Komisie 2004/665/ES z 22. septembra 2004 týkajúcim sa základnej štúdie o prevalencii salmonely v krdloch nosníc *Gallus gallus*⁽²⁾.
- (5) Nariadením (ES) č. 2160/2003 sa stanovuje, že počas prechodného trojročného obdobia je cieľom Spoločenstva pre nosnice *Gallus gallus* zahrnutie sérotypov *Salmonella enteritidis* a *Salmonella typhimurium*.
- (6) S cieľom overiť dosiahnutie cieľa Spoločenstva je potrebné vykonávať opakované odbery vzoriek krdlov.
- (7) V súlade s článkom 15 nariadenia (ES) č. 2160/2003 prebehli konzultácie s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (EÚBP) o stanovení cieľa Spoločenstva pre nosnice *Gallus gallus*.
- (8) Od prijatia nariadenia Komisie (ES) č. 1003/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 2160/2003, pokiaľ ide o cieľ Spoločenstva znížiť prevalenciu určitých sérotypov salmonely u chovných krdlov *Gallus gallus*, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2160/2003, sa vyvinuli a schválili alternatívne metódy analýzy. Navyše, na účely fagotypizácie a testovania antimikrobiálnej citlivosti v budúcnosti by sa mali kmene salmonely zistené v chovných krdloch uskladniť. Nariadenie (ES) č. 1003/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (9) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1003/2005 (Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 303, 30.9.2004, s. 30.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Cieľ Spoločenstva

1. Cieľ Spoločenstva uvedený v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2160/2003 na zníženie *Salmonella enteritidis* a *Salmonella typhimurium* u dospelých nosníc *Gallus gallus* („cieľ Spoločenstva“) sa stanovuje takto:

- a) Ročné minimálne percentuálne zníženie pozitívnych krídlov dospelých nosníc je najmenej:
- i) 10 %, pokiaľ prevencia v predchádzajúcom roku bola menej ako 10 %;
 - ii) 20 %, pokiaľ prevencia v predchádzajúcom roku bola medzi 10 a 19 %;
 - iii) 30 %, pokiaľ prevencia v predchádzajúcom roku bola medzi 20 a 39 %;
 - iv) 40 %, pokiaľ prevencia v predchádzajúcom roku bola viac ako 40 %;

alebo

- b) zníženie maximálneho percentuálneho počtu na 2 % alebo menej; v členských štátoch s menej ako 50 krídlami dospelých nosníc však nesmie zostať pozitívny viac než jeden dospelý krídlo.

Prvý cieľ by sa mal dosiahnuť v roku 2008 na základe monitorovania, ktoré začne v uvedenom roku. So zreteľom na cieľ v roku 2008 sa výsledky základnej štúdie vykonanej podľa článku 1 ods. 1 rozhodnutia 2004/665/ES použijú ako referencia spomenutá v tomto článku.

2. Schéma testovania na overenie dosiahnutia cieľa Spoločenstva je stanovená v prílohe.

Dosiahnutie cieľa sa prehodnotí zohľadnením výsledkov troch po sebe nasledujúcich rokov.

Pokiaľ nie je uvedené inak v prílohe, technické špecifikácie spomenuté v článku 5 rozhodnutia Komisie 2004/665/ES sa považujú za odporúčania na vykonávanie tohto bodu v rámci národných programov kontroly.

3. Komisia zváži prehodnotenie schémy testovania v prílohe na základe skúseností získaných počas prvého roka programu kontroly, ako je uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2160/2003 (národný program kontroly).

Článok 2

Zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 1003/2005

Do prílohy k nariadeniu (ES) č. 1003/2005 sa vkladajú tieto body 3.4 a 3.5:

„3.4. Alternatívne metódy

So zreteľom na vzorky odobrané na podnet prevádzkovateľa sa môžu metódy analýzy stanovené v článku 11 nariadenia (ES) č. 882/2004 (*) použiť namiesto metód prípravy vzoriek, detekčných metód a metód sérotypového rozboru stanovených v bode 3 tejto prílohy, pokiaľ je to povolené v súlade s EN/ISO 16140/2003.

3.5. Uskladnenie kmeňov

Minimálne kmene izolované počas úradných kontrol sa uskladnia na účely budúcej fagotypizácie a testovania antimikrobiálnej citlivosti použitím bežných metód odberu kultúr, ktoré musia zabezpečiť celistvosť kmeňov na obdobie aspoň dvoch rokov.

(*) Ú. v. EÚ L 191, 28.5.2004, s. 1.“

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Schémy testovania potrebné na overenie dosiahnutia cieľa Spoločenstva znížiť *Salmonella enteritidis* a *Salmonella typhimurium* u dospelých nosníc *Gallus gallus*, ako je uvedené v článku 1 ods. 2**1. RÁMEC ODBERU VZORIEK**

Rámec odberu vzoriek zahŕňa všetky krdle dospelých nosníc *Gallus gallus* („krdle nosníc“) uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 2160/2003.

2. MONITOROVANIE KŔDĽOV NOSNÍC**2.1. Frekvencia a stav odberu vzoriek**

Vzorky z krdľov nosníc sa odoberajú na podnet prevádzkovateľa potravinárskeho podniku („prevádzkovateľ“) a príslušným orgánom.

Odber vzoriek na podnet prevádzkovateľa sa uskutoční najmenej každých pätnásť týždňov. Prvý odber vzoriek sa uskutoční vo veku 24 týždňov (+/- 2 týždne).

Odber vzoriek príslušným orgánom sa uskutoční najmenej:

- a) v jednom krdli za rok v zariadení s najmenej 1 000 jedincami;
- b) vo veku 24 týždňov (+/- 2 týždne) v krdľoch nosníc, ktoré sa nachádzajú v budovách, kde bol zaznamenaný výskyt salmonely v predchádzajúcom krdli;
- c) vo všetkých prípadoch podozrenia nákazy *Salmonella enteritidis* alebo *Salmonella typhimurium* ako súčasť epidemiologického vyšetrenia vypuknutia ochorenia z potravín v súlade s článkom 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES⁽¹⁾;
- d) vo všetkých ostatných krdľoch nosníc v zariadení v prípade zistenia výskytu *Salmonella enteritidis* alebo *Salmonella typhimurium* v jednom krdli nosníc v zariadení;
- e) v prípadoch, kde to príslušný orgán považuje za vhodné.

Jeden odber vzoriek na podnet prevádzkovateľa môže nahradiť odber vykonaný príslušným orgánom.

2.2. Protokol o odbere vzoriek

S cieľom zvýšiť na maximum citlivosť odberu vzoriek sa budú vzorky z trusu aj prostredia odoberať najmenej tak, ako je stanovené v písm. a) a b):

- a) V prípade krdľov chovaných v kletke sa odoberie 2 × 150 gramov prirodzene zozbieraného trusu zo všetkých pásov alebo škrabiek po vyčistení trusu z daných zariadení v prevádzke; v prípade stupňovitých kletiek bez škrabiek alebo pásov sa však musí odobrať 2 × 150 gramov zmiešaného čerstvého trusu zo 60 rôznych miest v odpadových jamách pod kletkami.
- b) Pri podstielkovom alebo voľnom chove sa odoberú dva páry návlekov na topánky alebo ponožiek bez zmeny vrchnej obuvi medzi návlekmi.

V prípade odberu vzoriek príslušným orgánom sa odoberie 250 ml s obsahom najmenej 100 gramov prachu zo zdrojov prachu na prevádzke. Pokiaľ obsah prachu nie je dostatočný, odoberie sa dodatočná vzorka 150 gramov prirodzene zozbieraného trusu alebo dodatočný pár návlekov na topánky alebo ponožiek.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31.

V prípade odberu vzoriek uvedeného v bode 2.1 písm. b), c) a d) sa príslušný orgán uspokojí vykonaním ďalších testov podľa potreby tak, aby výsledky testov na salmonelu u vtákov neboli ovplyvnené použitím bakteriostatík v krdľoch.

Na účely cieľa Spoločenstva uvedeného v článku 1 ods. 2 sa krdel' nosníc považuje za infikovaný aj v prípade, keď výskyt *Salmonella enteritidis* a *Salmonella typhimurium* nie je zaznamenaný, ale prítomnosť bakteriostatík alebo efekt bakteriálneho rastového inhibítora áno.

3. SKÚMANIE VZORIEK

3.1. Preprava a príprava vzoriek

Vzorky sa posílajú laboratóriám uvedeným v článku 11 nariadenia (ES) č. 2160/2003 v deň odberu expresnou poštou alebo kuriérom. V laboratóriu sa vzorky uskladnia v chlade až do rozboru, ktorý sa uskutoční do 48 hodín od ich prijatia.

3.1.1. Vzorky z návlekov na topánky:

- a) Dva páry návlekov na topánky (alebo „ponožiek“) je potrebné opatrne rozbaľiť tak, aby sa neuvolnil príslušný trusový materiál, a vložiť ich do 225 ml pufrovanej peptónovej vody (PPV) zohriatej na izbovú teplotu.
- b) Vzorkou je potrebné pokrúžiť, aby sa kompletne namočila, a pokračovať v teste podľa detekčnej metódy uvedenej v odseku 3.2.

3.1.2. Iné vzorky trusu a prachu:

- a) Vzorky trusu sa odoberú, dôkladne premiešajú a následne sa odoberie 25 gramov podvzorky kultúry.
- b) 25 gramová podvzorka sa pridá do 225 ml PPV zohriatej na izbovú teplotu.
- c) V teste je potrebné pokračovať podľa detekčnej metódy uvedenej v ods. 3.2.

V prípade odsúhlasenia ISO noriem na prípravu trusu na účely zistenia salmonely sa uplatňujú ISO normy a nahrádzajú ustanovenia o príprave vzoriek.

3.2. Detekčné metódy

Použije sa metóda, ktorú odporúča referenčné laboratórium Spoločenstva (RLS) pre salmonelu v Bilthovene v Holandsku. Táto metóda je opísaná v súčasnom znení návrhu prílohy D k norme ISO 6579 (2002): Zisťovanie *salmonely* spp v truse zvierat a vo vzorkách v štádiu prvovýroby. V tejto metóde sa používa polotuhé médium (zmenené polotuhé médium Rappaport-Vassiladis, MSRV) ako jediné selektívne obohacujúce médium.

3.3. Sérotypový rozbor

Minimálne jeden izolát z každej pozitívnej vzorky sa podrobí sérotypovému rozboru podľa Kaufmann-Whiteovej schémy.

3.4. Alternatívne metódy

So zreteľom na vzorky odobrané na podnet prevádzkovateľa sa môžu použiť metódy analýzy stanovené v článku 11 nariadenia (ES) č. 882/2004 ⁽¹⁾ namiesto metód prípravy vzoriek, detekčných metód a metód sérotypového rozboru stanovených v bode 3 tejto prílohy, pokiaľ je to povolené v súlade s normou EN/ISO 16140/2003.

3.5. Uskladnenie kmeňov

Minimálne kmene izolované zo vzoriek odobraných príslušným orgánom sa uskladnia na účely budúcej fagotypizácie a testovania antimikrobiálnej citlivosti použitím bežných metód odberu kultúr, ktoré musia zabezpečiť celistvosť kmeňov na obdobie aspoň dvoch rokov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 191, 28.5.2004, s. 1.

4. VÝSLEDKY A PODÁVANIE SPRÁV

Na účely overenia dosiahnutia cieľa Spoločenstva sa krdel' nosníc považuje za pozitívny v prípade, že sa zaznamená výskyt *Salmonella enteritidis* a *Salmonella typhimurium* (iných ako kmeňov očkovacej látky) v jednom alebo vo viacerých vzorkách krdla' nosníc. Pozitívne krdle' nosníc sa spočítajú iba raz, odhliadnuc od počtu odberov vzoriek a testov, a nahlásia sa iba v prvom roku zistenia.

Podávanie správ zahŕňa:

- a) celkový počet testovaných krdľov nosníc a počet krdľov nosníc testovaných na všetky stavy odberu vzoriek uvedené v bode 2.1;
- b) celkový počet infikovaných krdľov a výsledky testovania na každý stav odberu vzoriek uvedený v bode 2.1;
- c) objasnenie výsledkov, najmä výnimočných prípadov.

Výsledky uvedené v tomto bode a akékoľvek iné relevantné informácie budú súčasťou správy o trendoch a zdrojoch ustanovenej v článku 9 ods. 1 smernice 2003/99/ES.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1169/2006**z 31. júla 2006****určujúce opravné čiastky náhrad pre obilniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V zmysle článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa náhrada uplatniteľná na vývoz obilnín v deň podania žiadosti o licenciu musí aplikovať, na požiadanie, na vývoz, ktorý sa má uskutočniť počas trvania platnosti licencie. V takom prípade sa na náhradu môže použiť opravná čiastka.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 stanovujúce niektoré spôsoby uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92, pokiaľ ide o poskytovanie vývozných náhrad, ako aj opatrenia v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽²⁾, umožnilo stanovenie korekčného koeficientu pre produkty uvedené v článku 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003. Pri výpočte tohto korekčného koeficientu je potrebné brať do úvahy údaje uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

- (3) Vzhľadom na situáciu na svetovom trhu alebo na špecifické požiadavky niektorých trhov môže byť diferenciácia opravnej čiastky potrebná – vzhľadom na miesto určenia.
- (4) Opravná čiastka musí byť stanovená súčasne s náhradou a podľa rovnakého postupu. Medzi dvoma stanoveniami sa môže zmeniť.
- (5) Z predchádzajúcich ustanovení vyplýva, že opravná čiastka musí byť stanovená v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Opravná čiastka náhrad stanovených vopred pre vývoz produktov uvedených v článku 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, okrem sladu, je stanovená v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 31. júla 2006 určujúcemu opravné čiastky na náhrady pre obilniny

(EUR/t)

Kód produktov	Miesto určenia	Bežný 8	1. termín 9	2. termín 10	3. termín 11	4. termín 12	5. termín 1	6. termín 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série „A“ sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

C01: Všetky tretie krajiny okrem Albánska, Bulharska, Rumunska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Čiernej Hory, Srbska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Lichtenštajnska a Švajčiarska.

C02: Alžírsko, Saudská Arábia, Bahrajn, Egypt, Spojené arabské emiráty, Irán, Irak, Izrael, Jordánsko, Kuvajt, Libanon, Líbya, Maroko, Mauritánia, Omán, Katar, Sýria, Tunisko a Jemen.

C03: Všetky tretie krajiny okrem Bulharska, Nórska, Rumunska, Švajčiarska a Lichtenštajnska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1170/2006**z 31. júla 2006,****ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003
29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu
s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutého nariadenia na Svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.
- (2) Vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení podkladov určených v článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, v ktorom sú stanovené niektoré zmeny pri uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúce sa poskytovania vývozných náhrad, ako aj opatrení v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽²⁾.
- (3) Vývozná náhrada pre slady sa musí vypočítať berúc do úvahy množstvo obilnín potrebné na výrobu daného produktu. Tieto množstvá boli stanovené nariadením (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu viesť k nevyhnutnosti odlišiť vývozné náhrady pre určité produkty podľa ich krajiny určenia.
- (5) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.
- (6) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhu príslušnej obilniny, a najmä na kurzy alebo na ceny týchto produktov v Spoločenstve a na svetovom trhu sa vývozné náhrady určujú v čiastkach uvedených v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady na vývoz sladu v zmysle článku 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa stanovujú vo výške podľa prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 31. júla 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A, sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1171/2006**z 31. júla 2006,****ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V zmysle článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa pri vývoze obilnín na vývoz, ktorý sa má uskutočniť v dobe platnosti licencie, na žiadosť záujemcu musí použiť náhrada platná v deň podania žiadosti o licenciu. V tomto prípade sa môže na vývoznú náhradu uplatniť opravná čiastka.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, ustanovujúce niektoré zmeny pri uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa priznania vývozných náhrad, ako aj opatrení, ktoré je potrebné prijať v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽²⁾, umožnilo stanoviť opravnú čiastku pre slad v zmysle článku 1

ods. 1 bodu c) nariadenia (ES) č. 1784/2003. Táto opravná čiastka sa vypočíta na základe údajov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

- (3) Z vyššie uvedených ustanovení vyplýva, že opravnú čiastku treba stanoviť v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Opravná čiastka uplatňovaná na vývoznú náhradu stanovené vopred na vývoz sladu v zmysle článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 je určená v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 31. júla 2006, ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu

(EUR/t)

Kód produktov	Krajina určenia	Bežná 8	1. termín 9	2. termín 10	3. termín 11	4. termín 12	5. termín 1
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Kód produktov	Krajina určenia	6. termín 2	7. termín 3	8. termín 4	9. termín 5	10. termín 6	11. termín 7
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1172/2006**z 31. júla 2006,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady na produkty v sektore obilnín a ryže, dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2681/74 z 21. októbra 1974 týkajúci sa komunitárneho financovania nákladov vyplývajúcich z dodávky poľnohospodárskych produktov z titulu potravinovej pomoci ⁽³⁾ určuje, že časť nákladov zodpovedajúcich vývozným náhradám stanoveným v súlade s pravidlami Spoločenstva podlieha Európskemu poľnohospodárskemu a usmerňovaciemu záručnému fondu, sekcii „garancia“.
- (2) Na zjednodušenie zostavenia a riadenia rozpočtu pre aktivity Spoločenstva v oblasti potravinovej pomoci a s cieľom umožniť, aby mohli členské štáty poznať úroveň účasti Spoločenstva na financovaní národných aktivít potravinovej pomoci, je potrebné stanoviť výšku náhrad priznaných pre tieto aktivity.

- (3) Všeobecné pravidlá a podmienky uplatňovania podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 13 nariadenia (ES) č. 1785/2003 pre vývozné náhrady sú uplatniteľné *mutatis mutandis* na vyššie uvedené operácie.

- (4) Špecifické kritériá, ktoré treba zohľadniť pri výpočte vývozných náhrad na ryžu, sú definované v článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrady uplatniteľné na produkty v sektore obilnín a ryže pre aktivity národnej a komunitárnej potravinovej pomoci, uvedené v rámci medzinárodných dohovorov alebo iných dodatočných programov, ako aj pre iné aktivity Spoločenstva týkajúce sa bezplatných dodávok sa určujú v súlade s prílohou.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1187/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 797/2006 (Ú. v. EÚ L 144, 31.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 288, 25.10.1974, s. 1.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 31. júla 2006, ktorým sa stanovujú náhrady uplatniteľné na produkty v sektore obilnín a ryže dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci

(EUR/t)

Kód produktu	Výška náhrad
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	45,30
1102 20 10 9400	38,83
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	58,25
1104 12 90 9100	0,00

Pozn.: Kódy produktov sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366 z 24.12.1987, s. 1), v znení neskorších úprav.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1173/2006**z 31. júla 2006,****ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. augusta 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín ⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 10 nariadenia (ES) č. 1784/2003 predpokladá, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú colné poplatky vo výške podľa Spoločného colného sadzobníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze, zvýšenej o 55 % a zníženej o dovoznú cenu CIF, platnú pre príslušnú zásielku. Avšak tento colný poplatok nesmie byť vyšší ako výška poplatkov v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V zmysle článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa dovozné ceny CIF vypočítavajú na základe reprezentatívnych cien príslušného produktu na svetovom trhu.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1249/96 stanovilo pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín.
- (4) Dovozné clá zostávajú platné, kým nevstúpi do platnosti ich nové určenie.
- (5) S cieľom umožniť normálne fungovanie režimu dovozných ciel sa pre ich výpočet majú zvoliť reprezentatívne trhové sadzby zistené v priebehu určitého referenčného obdobia.
- (6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1249/96 vedie k určeniu dovozných ciel v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clá v sektore obilnín v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sú určené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 1. augusta 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	5,93
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	37,23
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	50,27
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	50,27
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	42,22

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

- 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o
- 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, Estónsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovoza môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

(14.7.2006–28.7.2006)

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	157,48 (***)	75,86	154,25	144,25	124,25	92,95
Prémia v zálive (EUR/t)	—	15,09	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	19,96	—	—			—

(*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(***) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 20,81 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 26,85 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
-
- 0,00 EUR/t (SRW2).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1174/2006**z 31. júla 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2006/2007 boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1002/2006 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 1131/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 36.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 201, 25.7.2006, s. 13.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 1. augusta 2006

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	28,08	2,86
1701 11 90 ⁽¹⁾	28,08	7,49
1701 12 10 ⁽¹⁾	28,08	2,73
1701 12 90 ⁽¹⁾	28,08	7,06
1701 91 00 ⁽²⁾	35,62	7,42
1701 99 10 ⁽²⁾	35,62	3,65
1701 99 90 ⁽²⁾	35,62	3,65
1702 90 99 ⁽³⁾	0,36	0,31

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode III nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1).⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia (ES) č. 318/2006.⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1175/2006**z 31. júla 2006****o výdaji vývozných povolení systému B na ovocie a zeleninu (citróny)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1961/2001 z 8. októbra 2001 o podmienkach uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 v oblasti vývozných náhrad za ovocie a zeleninu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 858/2006 ⁽³⁾ určilo smerné množstvá, na ktoré môžu byť vydané povolenia systému B.
- (2) Vzhľadom na informácie, ktoré má Komisia k dispozícii k dnešnému dňu, smerodajné množstvá pre citróny na

plynúce vývozné obdobie môžu byť čoskoro prekročené. Toto prekročenie by nepriaznivo pôsobilo na riadne fungovanie režimu vývozných náhrad za ovocie a zeleninu.

- (3) Aby takáto situácia nenastala, je potrebné zamietnuť žiadosti o povolenia systému B pre citróny vyvezené po 31. júli 2006, a to až do konca plynúceho vývozného obdobia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Žiadosti o vývozné povolenia systému B pre citróny, predložené na základe článku 1 nariadenia (ES) č. 858/2006, na ktoré bolo vyhlásenie o vývoze produktov prijaté po 31. júli a pred 1. novembrom 2006, sa zamietajú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 268, 9.10.2001, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 159, 19.6.2006, s. 5.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 29. novembra 2005

**o podpise Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých
dopravných služieb**

(2006/529/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 80 ods. 2 v spojení s prvou vetou prvého
pododseku článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Rada 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v existujúcich bilaterálnych dohodách dohodou so Spoločenstvom.

(2) Komisia v mene Spoločenstva dojedнала dohodu s Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb v súlade s mechanizmami a smernicami v prílohe k rozhodnutiu Rady o poverení z 5. júna 2003.

(3) S výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu by sa dohoda, ktorú Komisia dojedнала, mala podpísať,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

1. Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) na podpis Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb v mene Spoločenstva, s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.

2. Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli 29. novembra 2005

Za Radu
predseda
A. JOHNSON

DOHODA**medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb**

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

na jednej strane a

UKRAJINA

na strane druhej

(ďalej len „strany“),

POZNAMENÁVAJÚC, že medzi všetkými členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Ukrajinou boli uzavreté bilaterálne dohody o leteckých dopravných službách, ktorých súčasťou sú ustanovenia v rozpore s právom Spoločenstva,

POZNAMENÁVAJÚC, že Európske spoločenstvo má výlučnú právomoc v niektorých aspektoch, ktoré môžu byť súčasťou bilaterálnych dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

POZNAMENÁVAJÚC, že podľa práva Európskeho spoločenstva majú leteckí dopravcovia Spoločenstva založení na území členského štátu právo na nediskriminačný prístup k letovým trasám medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

SO ZRETELOM na dohody medzi Európskym spoločenstvom a niektorými tretími krajinami, ktoré umožňujú štátnym príslušníkom týchto tretích krajín získať vlastnícky podiel v spoločnostiach leteckých dopravcov, ktoré sú držiteľmi licencie v súlade s právom Európskeho spoločenstva,

UZNÁVAJÚC, že určité ustanovenia bilaterálnych dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Ukrajinou, ktoré sú v rozpore s právom Európskeho spoločenstva, sa musia s týmto právom zosúladiť, aby sa vytvoril pevný právny základ pre letecké dopravné služby medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Ukrajinou a zachovala sa kontinuita týchto leteckých dopravných služieb,

POZNAMENÁVAJÚC, že zámerom Európskeho spoločenstva v rámci týchto rokovaní nie je zvýšiť celkový objem leteckej premávky medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Ukrajinou, ani ovplyvniť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Spoločenstva a leteckými dopravcami Ukrajiny, ani dojednať zmeny a doplnenia ustanovení existujúcich bilaterálnych dohôd o leteckých dopravných službách, ktoré sa týkajú dopravných práv,

DOHODLI SA TAKTO:

Článok 1**Všeobecné ustanovenia**

1. Na účely tejto dohody, pokiaľ z kontextu nevyplýva inak, platia vymedzenia pojmov uvedené v prílohe IV.
2. Odkazy vo všetkých dohodách uvedených v prílohe I na štátnych príslušníkov členského štátu, ktorý je stranou danej dohody, sa považujú za odkazy na štátnych príslušníkov členských štátov Európskeho spoločenstva.
3. Odkazy vo všetkých dohodách uvedených v prílohe I na leteckých dopravcov členského štátu, ktorý je stranou danej dohody, sa považujú za odkazy na leteckých dopravcov určených týmto členským štátom.

Článok 2**Určenie leteckého dopravcu členským štátom**

1. Ustanovenia v odseku 2 nahrádzajú príslušné ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe II písm. a), pokiaľ ide o určenie leteckého dopravcu príslušným členským štátom a jeho oprávnenia a povolenia udelené Ukrajinou.
2. Ukrajina po doručení určenia leteckého dopravcu členským štátom udelí s minimálnym procedurálnym zdržaním príslušné oprávnenia a povolenia za predpokladu, že:
 - i) letecký dopravca je založený podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na území určujúceho členského štátu a vlastní platnú licenciu na prevádzkovanie leteckej dopravy v súlade s právom Európskeho spoločenstva;

- ii) členský štát zodpovedný za vydanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a príslušný letecký orgán je zreteľne uvedený v určení leteckého dopravcu a
- iii) leteckého dopravcu priamo alebo prostredníctvom väčšiny vlastníckeho podielu vlastní alebo účinne kontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

Článok 3

Zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení Ukrajiny

1. Ustanovenia v odseku 2 nahrádzajú príslušné ustanovenia článkov uvedených v prílohe III písm. b), pokiaľ ide o zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení leteckého dopravcu, ktorého určil členský štát.
2. Ukrajina môže zamietnuť, zrušiť, pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu určeného členským štátom, ak:
 - i) letecký dopravca nie je založený podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na území určujúceho členského štátu alebo nevlastní platnú licenciu na prevádzkovanie leteckej dopravy v súlade s právom Európskeho spoločenstva;
 - ii) členský štát zodpovedný za vydanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa nevykonáva alebo neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu alebo príslušný letecký orgán nie je zreteľne uvedený v určení leteckého dopravcu, alebo
 - iii) leteckého dopravcu priamo alebo prostredníctvom väčšiny vlastníckeho podielu nevlastní alebo účinne nekontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

Ukrajina pri uplatňovaní svojho práva na základe tohto odseku nediskriminuje leteckých dopravcov Spoločenstva na základe štátnej príslušnosti.

Článok 4

Bezpečnosť

1. Ustanovenia v odseku 2 dopĺňajú články uvedené v prílohe II písm. c).
2. Ak členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého účinnú regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, potom

práva Ukrajiny podľa bezpečnostných ustanovení dohody medzi členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu, a Ukrajinou sa rovnako vzťahujú na prijímanie, vykonávanie alebo dodržiavanie bezpečnostných noriem týmto iným členským štátom, ako aj na oprávnenie tohto leteckého dopravcu na prevádzkovanie.

Článok 5

Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt

1. Ustanovenia v odseku 2 dopĺňajú príslušné ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe II písm. d).
2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú v rozpore s týmto ustanovením, žiadne ustanovenie dohôd uvedených v prílohe II písm. d) nebráni členskému štátu vyrubiť na nediskriminačnom základe dane, odvody, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na jeho území na použitie v lietadle určeného leteckého dopravcu Ukrajiny, ktoré premáva medzi miestom na území členského štátu a iným miestom na území tohto štátu alebo na území iného členského štátu.

Článok 6

Tarify za prepravu

1. Ustanovenia odseku 2 dopĺňajú články uvedené v prílohe II písm. e).
2. Tarify, ktoré uplatňujú leteckí dopravcovia určení Ukrajinou podľa dohody uvedenej v prílohe I, ktorá obsahuje ustanovenie uvedené v prílohe II písm. e), za prepravu uskutočnenú len v rámci Európskeho spoločenstva, podliehajú právu Európskeho spoločenstva.

Článok 7

Prílohy

Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Článok 8

Revízia alebo zmena a doplnenie

Strany môžu túto dohodu kedykoľvek po vzájomnej dohode revidovať alebo zmeniť a doplniť.

Článok 9

Nadobudnutie platnosti

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si strany vzájomne písomne oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, sú ukončené.

2. Táto dohoda sa uplatňuje na všetky dohody uvedené v prílohe I písm. b) hneď, ako nadobudnú platnosť.

2. Ak by ukončila platnosť všetkých dohôd uvedených v prílohe I, ukončí sa zároveň platnosť tejto dohody.

Článok 10

Ukončenie platnosti dohody

1. Ak by ukončila platnosť niektorej z dohôd uvedených v prílohe I, ukončí sa zároveň platnosť všetkých ustanovení tejto dohody, ktoré sa týkajú príslušnej dohody uvedenej v prílohe I.

Článok 11

Registrácia

Táto dohoda a zmeny a doplnenia k tejto dohode sa zaregistrujú v Medzinárodnej organizácii civilného letectva.

NA DÔKAZ TOHO nižšie podpísaní splnomocnení zástupcovia podpísali túto dohodu.

Hecho en Kiev, el uno de diciembre de dos mil cinco.

V Kyjevě dne prvního prosince dva tisíce pět.

Udfærdiget i Kiev den første december to tusind og fem.

Geschehen zu Kiew am ersten Dezember zweitausendundfünf.

Kahe tuhande viienda aasta detsembrikuu esimesel päeval Kiievis.

Κιέβο, μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Kiev, on the first day of December, in the year two thousand and five.

Fait à Kiev, le premier décembre deux mille cinq.

Fatto a Kiev, addì primo dicembre duemilacinque.

Kijevā, divtūkstoš piektā gada pirmajā decembrī.

Priimta du tūstančiai penktų metų gruodžio pirmą dieną Kijeve.

Kelt Kievben, a kettőezerötödik év december első napján.

Magħmul f' Kiev, fl-ewwel jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u ħamsa.

Gedaan te Kiev, de eerste december tweeduizend vijf.

Sporządzono w Kijowie dnia pierwszego grudnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Kiev, em um de Dezembro de dois mil e cinco.

V Kyjeve dňa prvého decembra dvetisícpäť.

V Kijevu, prevega decembra leta dva tisoč pet.

Tehty Kiovassa ensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Kiev den första december tjugohundrafem.

Вчинено в Києві першого грудня дві тисячі п'ятого року

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

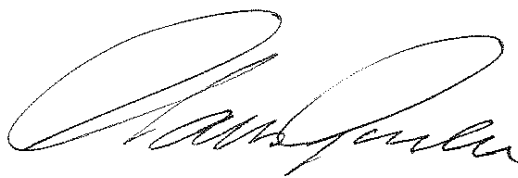
Für das Königreich Belgien



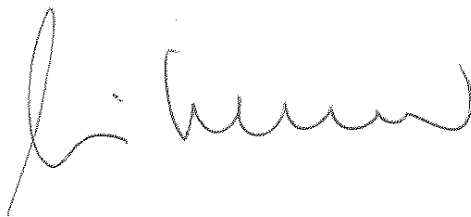
Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne



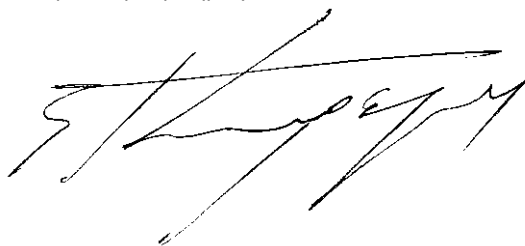
Für die Bundesrepublik Deutschland



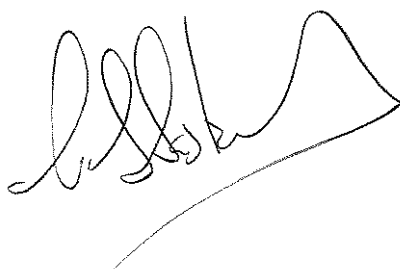
Eesti Vabariigi nimel



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

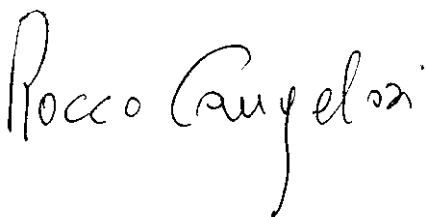


Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



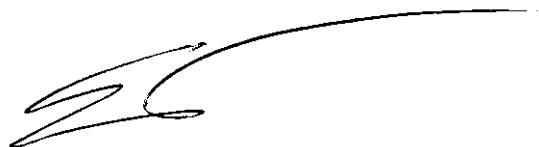
Per la Repubblica italiana



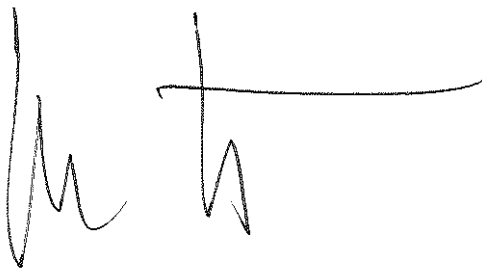
Για την Κυπριακή Δημοκρατία

Ν.γ' Εφ.γ.:

Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



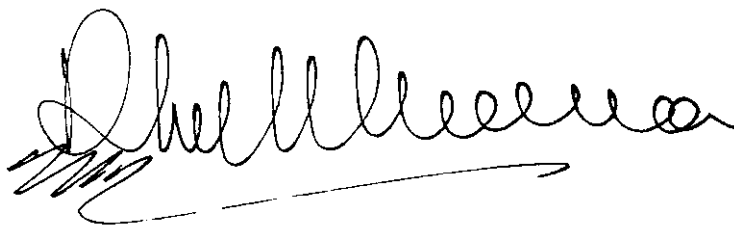
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



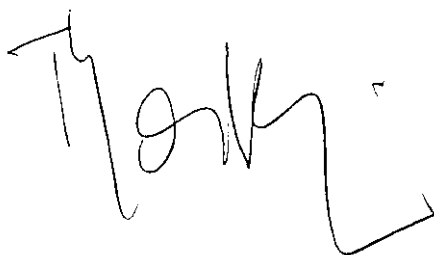
A Magyar Köztársaság részéről



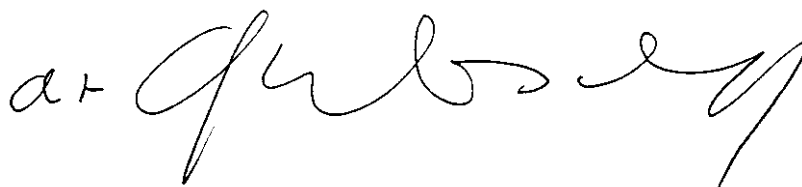
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



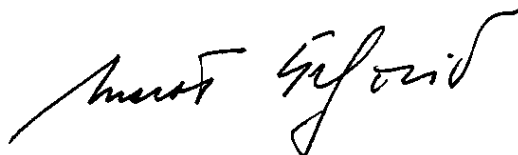
Pela República Portuguesa



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



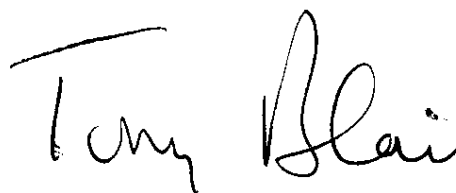
För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



За Україну



PRÍLOHA I

Zoznam dohôd uvedených v článku 1 tejto dohody

- a) Dohody o leteckých dopravných službách medzi Ukrajinou a členskými štátmi Európskeho spoločenstva, ktoré ku dňu podpísania tejto dohody vstúpili do platnosti alebo boli podpísané, a iné dojednania medzi Ukrajinou a členskými štátmi, ktoré sa predbežne uplatňujú:

— Dohoda medzi federálnou vládou Rakúska a vládou Ukrajiny o leteckej doprave, podpísaná 15. júna 1994 vo Viedni, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Rakúskom“ v prílohe II;

naposledy zmenená schválenou zápisnicou vyhotovenou 22. apríla 2005 vo Viedni,

— Dohoda medzi vládou Belgického kráľovstva a vládou Ukrajiny o leteckej doprave, podpísaná 20. mája 1996 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Belgickom“ v prílohe II;

naposledy zmenená memorandom o porozumení prijatom 6. februára 2004 v Bruseli,

— Dohoda medzi vládou Českej republiky a vládou Ukrajiny o leteckej doprave, podpísaná 1. júla 1997 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Českou republikou“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Cypruskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 21. februára 2000 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Cyprom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Dánskeho kráľovstva a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 27. marca 2001 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Dánskom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Spolkovej republiky Nemecko a vládou Ukrajiny o leteckej doprave, podpísaná 10. júna 1993 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Nemeckom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Estónskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 6. júla 1993 v Talline, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Estónskom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Fínskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 5. júna 1995 v Helsinkách, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Fínskom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Francúzskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 3. mája 1994 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Francúzskom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Gréckej republiky a vládou Ukrajiny o leteckej doprave, podpísaná 15. decembra 1997 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Gréckom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Maďarskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckej doprave, podpísaná 19. mája 1995 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Maďarskom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Talianskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 2. mája 1995 v Ríme, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Talianskom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Lotyšskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckej doprave, podpísaná 23. mája 1995 v Rige, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Lotyšskom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi vládou Litovskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 7. júla 1993 vo Vilniuse, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Litvou“ v prílohe II;

naposledy zmenená protokolom podpísaným 26. mája 2003 vo Vilniuse,

— Dohoda medzi vládou Luxemburského veľkovoľvodstva a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 14. júna 1994 v Luxemburgu, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Luxemburskom“ v prílohe II,

— Dohoda medzi Holandským kráľovstvom a Ukrajinou o leteckých dopravných službách, podpísaná 7. septembra 1993 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Holandskom“ v prílohe II,

- Dohoda medzi vládou Poľskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 20. januára 1994 vo Varšave, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Poľskom“ v prílohe II,
 - Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 23. mája 1994 v Bratislave, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Slovenskou republikou“ v prílohe II,
 - Dohoda medzi vládou Slovinskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 30. marca 1999 v Lubľane, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Slovinskom“ v prílohe II,
 - Dohoda medzi vládou Španielska a vládou Ukrajiny o leteckej doprave, podpísaná 7. októbra 1996 v Madride, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Španielskom“ v prílohe II,
 - Dohoda medzi vládou Švédskeho kráľovstva a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 27. marca 2001 v Kyjeve, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Švédskom“ v prílohe II,
 - Dohoda medzi vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a vládou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, podpísaná 10. februára 1993 v Londýne, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Spojeným kráľovstvom“ v prílohe II;
- b) Dohody o leteckých dopravných službách medzi Ukrajinou a členskými štátmi Európskeho spoločenstva, ktoré boli parafované k dátumu podpisania tejto dohody:
- Dohoda medzi vládou Írskej republiky a vládou Ukrajiny o leteckej doprave, parafovaná 10. decembra 1992 v Dubline, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Írskom“ v prílohe II,
 - Dohoda medzi vládou Maltskej republiky a ministerskou radou Ukrajiny o leteckých dopravných službách, parafovaná 17. júna 1998 v Luqe, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Maltou“ v prílohe II,
 - Dohoda medzi vládou Portugalskej republiky a ministerskou radou Ukrajiny o leteckej doprave, parafovaná 18. októbra 2000 v Lisabone, ďalej len „dohoda medzi Ukrajinou a Portugalskom“ v prílohe II.
-

PRÍLOHA II

Zoznam článkov v dohodách uvedených v prílohe I, na ktoré odkazujú články 2 až 6 tejto dohody

- a) Určenie leteckého dopravcu členským štátom:
- článok 3 ods. 5 dohody medzi Ukrajinou a Rakúskom,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Českou republikou,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Dánskom,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Nemeckom,
 - článok 4 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Estónskom,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Fínskom,
 - článok 4 ods. 3 dohody medzi Ukrajinou a Francúzskom,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Gréckom,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Maďarskom,
 - článok 3 ods. 3 dohody medzi Ukrajinou a Írskom,
 - článok 4 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Talianskom,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Lotyšskom,
 - článok 4 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Litvou,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Maltou,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Holandskom,
 - článok 4 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Poľskom,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Portugalskom,
 - článok 4 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Slovenskou republikou,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Slovinskom,
 - článok III ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Španielskom,
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Švédskom,
 - článok 4 ods. 4 dohody medzi Ukrajinou a Spojeným kráľovstvom.
- b) Zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:
- článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Rakúskom,
 - článok 5 ods. 1 písm. d) dohody medzi Ukrajinou a Belgickom,
 - článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Českou republikou,
 - článok 5 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Cyprom,
 - článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Dánskom,
 - článok 5 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Estónskom,
 - článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Fínskom,
 - článok 5 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Francúzskom,
 - článok 4 ods. 1 písm. b) dohody medzi Ukrajinou a Gréckom,
 - článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Maďarskom,
 - článok 5 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Talianskom,
 - článok 5 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Litvou,
 - článok 4 ods. 1 písm. c) dohody medzi Ukrajinou a Luxemburskom,
 - článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Maltou,
 - článok 4 ods. 1 písm. c) dohody medzi Ukrajinou a Holandskom,
 - článok 5 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Poľskom,
 - článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Portugalskom,
 - článok 5 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Slovenskou republikou,
 - článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Slovinskom,

- článok IV ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Španielskom,
- článok 4 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Švédskom,
- článok 5 ods. 1 písm. a) dohody medzi Ukrajinou a Spojeným kráľovstvom.

c) Bezpečnosť:

- článok 9a dohody medzi Ukrajinou a Rakúskom,
- článok 7 dohody medzi Ukrajinou a Belgickom,
- článok 9 dohody medzi Ukrajinou a Českou republikou,
- článok 14bis dohody medzi Ukrajinou a Dánskom,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Estónskom,
- článok 9 dohody medzi Ukrajinou a Francúzskom,
- článok 8 dohody medzi Ukrajinou a Gréckom,
- článok 5 dohody medzi Ukrajinou a Maďarskom,
- článok 7 dohody medzi Ukrajinou a Írskom,
- článok 10 dohody medzi Ukrajinou a Talianskom,
- článok 16 a dohody medzi Ukrajinou a Litvou,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Luxemburskom,
- článok 8 dohody medzi Ukrajinou a Maltou,
- článok 13 dohody medzi Ukrajinou a Holandskom,
- článok 15 dohody medzi Ukrajinou a Portugalskom,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Slovenskou republikou,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Slovinskom,
- článok XI dohody medzi Ukrajinou a Španielskom,
- článok 14bis dohody medzi Ukrajinou a Švédskom.

d) Zďaňovanie leteckých pohonných hmôt:

- článok 7 dohody medzi Ukrajinou a Rakúskom,
- článok 10 dohody medzi Ukrajinou a Belgickom,
- článok 10 dohody medzi Ukrajinou a Českou republikou,
- článok 7 dohody medzi Ukrajinou a Cyprom,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Dánskom,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Nemeckom,
- článok 12 dohody medzi Ukrajinou a Estónskom,
- článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Fínskom,
- článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Francúzskom,
- článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Gréckom,
- článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Maďarskom,
- článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Írskom,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Talianskom,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Lotyšskom,
- článok 12 dohody medzi Ukrajinou a Litvou,
- článok 8 dohody medzi Ukrajinou a Luxemburskom,
- článok 5 dohody medzi Ukrajinou a Maltou,
- článok 9 dohody medzi Ukrajinou a Holandskom,
- článok 12 dohody medzi Ukrajinou a Poľskom,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Portugalskom,

- článok 12 dohody medzi Ukrajinou a Slovenskou republikou,
- článok 8 dohody medzi Ukrajinou a Slovinskom,
- článok V dohody medzi Ukrajinou a Španielskom,
- článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Švédskom,
- článok 8 dohody medzi Ukrajinou a Spojeným kráľovstvom.

e) Tarify za prepravu:

- článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Rakúskom,
 - článok 12 dohody medzi Ukrajinou a Belgickom,
 - článok 14 dohody medzi Ukrajinou a Českou republikou,
 - článok 14 dohody medzi Ukrajinou a Cyprom,
 - článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Dánskom,
 - článok 10 dohody medzi Ukrajinou a Nemeckom,
 - článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Estónskom,
 - článok 10 dohody medzi Ukrajinou a Fínskom,
 - článok 17 dohody medzi Ukrajinou a Francúzskom,
 - článok 14 dohody medzi Ukrajinou a Gréckom,
 - článok 10 dohody medzi Ukrajinou a Maďarskom,
 - článok 6 dohody medzi Ukrajinou a Írskom,
 - článok 8 dohody medzi Ukrajinou a Talianskom,
 - článok 10 dohody medzi Ukrajinou a Lotyšskom,
 - článok 10 dohody medzi Ukrajinou a Litvou,
 - článok 10 dohody medzi Ukrajinou a Luxemburskom,
 - článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Maltou,
 - článok 5 dohody medzi Ukrajinou a Holandskom,
 - článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Poľskom,
 - článok 18 dohody medzi Ukrajinou a Portugalskom,
 - článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Slovenskou republikou,
 - článok 12 dohody medzi Ukrajinou a Slovinskom,
 - článok VII dohody medzi Ukrajinou a Španielskom,
 - článok 11 dohody medzi Ukrajinou a Švédskom,
 - článok 7 dohody medzi Ukrajinou a Spojeným kráľovstvom.
-

PRÍLOHA III

Zoznam iných štátov uvedených v článku 2 tejto dohody

- a) Islandská republika (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore)
- b) Lichtenštajnské kniežatstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore)
- c) Nórske kráľovstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore)
- d) Švajčiarska konfederácia (podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave)

PRÍLOHA IV

Vymedzenie pojmov

„Členský štát“ je ktorýkoľvek členský štát Európskeho spoločenstva.

„Založenie leteckého dopravcu (leteckej spoločnosti) Spoločenstva na území členského štátu“ je účinné a skutočné vykonávanie činnosti leteckej dopravy na základe stáleho zastúpenia. Právna forma takéhoto založenia, či je to pobočka alebo dcérska spoločnosť s právnou subjektivitou, by z tohto hľadiska nemala byť určujúcim činiteľom.

„Licencia na prevádzkovanie leteckej dopravy“ je oprávnenie udelené príslušným členským štátom podniku, ktorým sa mu povoľuje vykonávať leteckú prepravu cestujúcich, pošty a/alebo nákladu za úhradu a/alebo nájomné, ako sa uvádza v licencii na prevádzkovanie leteckej dopravy.

„Osvedčenie leteckého prevádzkovateľa“ je doklad vydaný podniku alebo skupine podnikov príslušnými orgánmi, ktorý potvrdzuje, že príslušný prevádzkovateľ má profesionálnu spôsobilosť a organizáciu na zaistenie bezpečnej prevádzky lietadla pri leteckých činnostiach špecifikovaných v osvedčení.

Predpokladom „účinnnej regulačnej kontroly“ je okrem iného, že letecký dopravca je držiteľom platnej licencie na prevádzkovanie leteckej dopravy, ktorú vydali príslušné orgány, a spĺňa kritériá na prevádzku medzinárodných leteckých dopravných služieb stanovené príslušnými orgánmi, ako napr. preukázanie finančnej spôsobilosti a v prípade potreby schopnosti splniť požiadavku verejného záujmu, povinnosti zabezpečenia služieb atď., a členský štát vydávajúci licenciu vykonáva a udržiava programy bezpečnostného dohľadu a bezpečnosti leteckej dopravy minimálne v súlade s normami Medzinárodnej organizácie civilného letectva.

ROZHODNUTIE RADY

z 9. júna 2006

o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb

(2006/530/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2 v spojení s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2 a prvým pododsekom článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Rozhodnutím z 5. júna 2003 Rada poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v existujúcich bilaterálnych dohodách dohodou so Spoločenstvom.
- (2) Komisia v mene Spoločenstva dojednala dohodu s Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb v súlade s mechanizmami a smernicami v prílohe k uvedenému rozhodnutiu Rady.
- (3) S výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu bola táto dohoda podpísaná v mene Spoločenstva 1. decembra 2005 v súlade s rozhodnutím Rady z 28. novembra 2005.

(4) Táto dohoda by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb sa schvaľuje v mene Spoločenstva.

2. Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu ⁽²⁾.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) na predloženie oznámenia, ktoré ustanovuje článok 9 ods. 1 dohody.

V Luxemburgu 9. júna 2006

Za Radu
predseda
H. GORBACH

⁽¹⁾ Stanovisko zo 14. marca 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Pozri stranu 24 tohto úradného vestníka.